ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1991

σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού της υδατοκαλλιέργειας και της διευθέτησης των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών (1992-1996) που υπέβαλε η Ιταλία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(92/71/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με κοινοτικές ενέργειες για τη βελτίωση και τη προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3944/90 [2], και ιδίως τα άρθρα 2 και 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι διαρθρωτικές πολιτικές που εφαρμόζονται από την Κοινότητα στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας πρέπει να εξασφαλίζουν στόχους ανάπτυξης συμβιβάσιμους με το σύνολο των κοινοτικών πολιτικών και να συμβάλλουν στη δημιουργία του κοινού οικονομικού χώρου·

ότι οι εν λόγω στόχοι πρέπει να συμβάλλουν στην επίτευξη μιας μεγαλύτερης οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, επιτρέποντας ταυτόχρονα να λειτουργήσουν οι κανόνες της αγοράς·

ότι είναι πιο σημαντικό να δημιουργηθούν οι κατάλληλες συνθήκες για την ανάπτυξη από το να περιορίζεται κανείς σε συγκεκριμένες δράσεις·

ότι πρέπει να εξασφαλισθεί, σε γενικό και ενιαίο πλαίσιο, ο συντονισμός των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών οργάνων τόσο σε κοινοτικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο κρατών μελών·

ότι υπάρχει αλληλοεξάρτηση μεταξύ της υδατοκαλλιέργειας και του φυσικού περιβάλλοντος στο οποίο αναπτύσσεται η τελευταία και ότι η υδατοκαλλιέργεια μπορεί, υπό ορισμένες συνθήκες, να έχει άλλοτε θετικό και άλλοτε αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον·

ότι οι οδηγίες του Συμβουλίου 91/67/ΕΟΚ [3], 91/492/ΕΟΚ [4] και 91/493/ΕΟΚ [5] εναρμονίζουν τους κανόνες οι οποίοι εφαρμόζονται στις υδατοκαλλιέργειες σχετικά με την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία·

ότι οι περιορισμοί που επιβάλλονται από το χώρο, και κυρίως ο έντονος ανταγωνισμός για την εκμετάλλευση των ακτών αποτελούν έναν απ' τους μεγαλύτερους περιορισμούς στην ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας και, ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να προωθηθεί μια πολιτική καθορισμού των χώρων υδατοκαλλιέργειας οι οποίοι ευνοούν την ανάπτυξη αυτής της δραστηριότητας, που θα είναι εναρμονισμένη με το τοπίο καθώς και τις πρωτοβουλίες εξυγίανσης των ακτών·

ότι το μέλλον της υδατοκαλλιέργειας βασίζεται επίσης στην ικανότητα του κλάδου να διαφοροποιεί την παραγωγή, μέσω της εκμετάλλευσης πειραματικών υδατοκαλλιεργειών και προτύπων σχεδίων που είναι αποτέλεσμα ερευνητικών εργασιών·

ότι η κυβέρνηση της Ιταλίας διαβίβασε στην Επιτροπή, στις 30 Απριλίου 1991, πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για την υδατοκαλλιέργεια και τη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών, ονομαζόμενο κατωτέρω «το πρόγραμμα»· ότι, στις 9 Οκτωβρίου 1991, ανακοίνωσε τις τελευταίες συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα αυτό·

ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί στην αύξηση της παραγωγής της υδατοκαλλιέργειας της Ιταλίας, την ορθολογική διαχείριση και εκσυγχρονισμό των ήδη υπαρχουσών εγκαταστάσεων καθώς και στη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών· ότι οι επενδύσεις της τάξεως των 130 εκατομμυρίων Ecu κρίνονται αναγκαίες από το κράτος μέλος για την υλοποίηση του προγράμματος αυτού· ότι η έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού δεν προεικάζει μια μετέπειτα επιλογή των ατομικών επενδυτικών σχεδίων·

ότι το πρόγραμμα αφορά το σύνολο των διαρθρωτικών πολιτικών που εφαρμόζονται στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους·

ότι ο τομέας της υδατοκαλλιέργειας αναπτύσσεται σ' ένα εμπορικό πλαίσιο το οποίο χαρακτηρίζεται από εντατικοποίηση του διεθνούς ανταγωνισμού και ότι η εξέλιξη της αγοράς των ειδών υδατοκαλλιέργειας θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια την τροποποίηση των στόχων παραγωγής ορισμένων ειδών·

ότι πρέπει να υπάρχει δυνατότητα χρησιμοποίησης ενός ελαστικού προγραμματισμού που θα βασίζεται στη διαρκή παρακολούθηση της εξέλιξης των συντελεστών παραγωγής και των όρων της αγοράς· ότι, επομένως, κρίνεται αναγκαία η προσεκτική παρακολούθηση αυτού του προγράμματος και ότι η εν λόγω παρακολούθηση θα είναι δυνατή μόνον εάν θα βασίζεται σε αξιόπιστα στατιστικά δεδομένα που θα δημοσιεύονται κατά περιόδους που θα καλύπτουν το εθνικό έδαφος στο σύνολό του·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής για τις Διαρθρώσεις της Αλιείας,

---

[1] ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.
[2] ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 15.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για την υδατοκαλλιέργεια και τη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών (1992-1996) που διαβίβασε η κυβέρνηση της Ιταλίας στις 30 Απριλίου 1991 και συμπληρώθηκε τελευταία στις 9 Οκτωβρίου 1991, και του οποίου τα ουσιαστικά στοιχεία αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, εγκρίνεται υπό τους όρους της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

1. Ο προγραμματισμός των μέτρων ανάπτυξης και ορθολογικοποίησης της υδατοκαλλιεργητικής παραγωγής που αναταποκρίνονται στις επενδύσεις που προβλέπονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης πρέπει να τηρεί τις προτεραιότητες που καθορίζονται από τους διάφορους κανονισμούς, οι οποίοι διέπουν τις κοινοτικές διαρθρωτικές πολιτικές.

2. Κατά την εφαρμογή του προγράμματος πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αλληλοεξάρτηση μεταξύ της ανάπτυξης του τομέα της υδατοκαλλιέργειας και του περιβάλλοντος καθώς και στους υγειονομικούς όρους των εκτροφών και των προϊόντων τους.

3. Προτεραιότητα θα δοθεί στα επενδυτικά σχέδια για τα οποία το κράτος μέλος παραχωρεί το κατάλληλο ρυθμιστικό πλαίσιο ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας και των προστατευομένων θαλάσσιων ζωνών.

4. Προτεραιότητα θα δοθεί στα σχέδια που εισάγουν καινοτομίες, βασίζονται σε επαρκείς ερευνητικές εργασίες και εξασφαλίζουν έγκαιρα τη διαφοροποίηση της παραγωγής.

5. Οι στόχοι του προγράμματος όσον αφορά την παραγωγή πρέπει να επαληθεύονται τακτικά και να τροποποιούνται, ενδεχομένως, σε συνάρτηση με την εξέλιξη της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας.

Άρθρο 3

Εάν κρίνεται αναγκαίο και σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι δεν έχουν πληρωθεί οι όροι στους οποίους υπόκειται η έγκριση του προγράμματος, η Επιτροπή διαβιβάζει σχετικά ανακοίνωση στο κράτος μέλος εντός προθεσμίας έξι μηνών από την 1η Απριλίου κάθε έτους, είτε βάσει της ανάλυσης των περιοδικών συνοπτικών εκθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 είτε και χωρίς τις τελευταίες.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι προβλέψεις επενδύσεων που περιέχονται στο παρόν πρόγραμμα δεν προδικάζουν ενδεχόμενες χρηματοδοτικές συνδρομές εκ μέρους της Κοινότητας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Manuel MARÍN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΕΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΖΩΝΕΣ — ΙΤΑΛΙΑ

Κύριοι κλάδοι

Κύρια είδη: λαυράκι, τσιπούρα, χέλι, κέφαλοι, μύδια, γιαπωνέζικη αχιβάδα, πέστροφα, γατόψαρο.

Νέα είδη (μη πλήρης κατάλογος): αχιβάδα (Tapes decussatus), οξύρυγχοι.

Περιοχές/χώροι

Παραδοσιακοί οικονομικοί πόλοι (ζώνες παράκτιων λιμνοθαλασσών): ζώνες λιμνοθαλασσών της Βόρειας Αδριατικής, Τοσκάνης, Απουλίας, Σικελίας, Σαρδηνίας.

Νέες ζώνες:

— παράκτιοι χώροι που συμφωνούν με τα μοντέλα ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας,

— υπόλοιπη επικράτεια, κυρίως με τη χρήση υδάτων υδρεύσεως και αποχετεύσεως των θερμοηλεκτρικών σταθμών.

Περιβάλλον

Προβλήματα διατήρησης της παραγωγικότητας των λιμνοθαλασσών και των καλλιεργειών στις valli.

Υποστήριξη των πρωτοβουλιών επεξεργασίας λυμάτων εκτροφείων.

Η ανάλυση αίτησης χρηματοδότησης από το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας υπόκειται στην υποχρέωση να ελέγχεται ο αντίκτυπος στο περιβάλλον και να χορηγείται, ενδεχομένως, άδεια οικοδόμησης από τις τοπικές αρχές.

Έρευνα

Βασική έρευνα (αναπαραγωγή, γενετική, παθολογία, διατροφή).

Πολλαπλασιασμός και αναπαραγωγή νέων ειδών.

Προστασία των ιχθυδίων.

Θαλασσοκαλλιέργεια off-shore.

Οικονομική και νομική έρευνα στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας.

Παθολογία

Ανάπτυξη κτηνιατρικής υπηρεσίας στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας σύμφωνα με τους κοινοτικούς και εθνικούς κανόνες, η οποία θα αναλάβει:

— την παρακολούθηση,

— τις περιοδικές βακτηριολογικές έρευνες,

— τη χρησιμοποίηση αντιβιοτικών,

— τον εμβολιασμό,

— τα προγράμματα εξυγίανσης.

Κανονιστικές πτυχές/χρηματοδότηση των επενδύσεων

Απλοποίηση των διαδικασιών χορήγησης των χρηματοδοτικών συνδρομών και των διοικητικών διαδικασιών εκχώρησης δικαιωμάτων του θαλάσσιου τομέα.

Το ποσό των προβλεπομένων επενδύσεων ανέρχεται σε 130 εκατομμύρια Ecu περίπου, κατανεμημένων μεταξύ των διαφόρων τομέων:

— παραγωγή ιχθυδίων, με καινοτόμες μεθόδους, στόχος των οποίων είναι, εξάλλου, η διεύρυνση της παραγωγικής βάσης (17,5 % των επενδύσεων),

— βέλτιστη χρήση των τεχνολογιών εκτροφής (10 % των επενδύσεων),

— ανάπτυξη των δραστηριοτήτων υδατοκαλλιέργειας που δεν αντιβαίνουν στην προστασία του περιβάλλοντος (35 % των επενδύσεων),

— κέντρα καθαρισμού και επανατοποθέτησης των μαλακίων (10 % των επενδύσεων),

— διαχείριση, για παραγωγικούς σκοπούς, της παράκτιας ζώνης με ορισμένες δραστηριότητες υδατοκαλλιέργειας, συμπεριλαμβανομένων των προστατευομένων θαλάσσιων ζωνών (15 % των επενδύσεων),

— επεξεργασία λυμάτων εκτροφών (12,5 % των επενδύσεων).

Αγορά

Η εξέλιξη της ιταλικής αγοράς αποτελεί τον παράγοντα-κλειδί της ανάπτυξης της παραγωγής:

— λαυράκι, τσιπούρα: πολύ αποδοτική, υψηλή ζήτηση, αυξανόμενος ανταγωνισμός,

— χέλι: ανεπαρκής εθνική παραγωγή,

— κέφαλος: όχι και τόσο αποδοτική, σταθερή ζήτηση,

— μύδια: έντονος ανταγωνισμός στις εισαγωγές,

— αχιβάδα: σε ανάπτυξη,

— καρκινοειδή: η αγορά καλύπτεται από τις εισαγωγές, υπολειπόμενη εθνική παραγωγή,

— πέστροφα: ώριμη αγορά σε βαθμό που καθιστά αναγκαία τη διαφοροποίηση της προσφοράς (φιλέτα, απεντερωμένα ψάρια).

Στόχοι

Η ανάπτυξη της παραγωγής της υδατοκαλλιέργειας πρέπει να πραγματοποιείται σε συνάρτηση με την εξέλιξη της αγοράς των εκτρεφομένων ειδών και λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και του καταναλωτή. Οι στόχοι αποβλέπουν:

— στην υποστήριξη των καινοτόμων μεθόδων παραγωγής και ποιότητας των ιχθιδίων, με τη δημιουργία νέων εκκολαπτηρίων και τη βέλτιστη χρήση των τεχνολογιών των ήδη υπαρχόντων εκκολαπτηρίων,

— στον εκσυγχρονισμό των μεθόδων εκτροφής, ιδίως όσον αφορά το λαυράκι, την τσιπούρα και το χέλι, με σκοπό τη μείωση των εξόδων παραγωγής,

— τη διαφοροποίηση της παραγωγής, με την προώθηση της χρήσης τεχνολογιών περισσότερο προσαρμοσμένων στην ορθολογική εκμετάλλευση των δυνατοτήτων που παρέχει ο χώρος,

— στην ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας σε λιμνοθάλασσες, ευνοώντας ταυτόχρονα τη διατήρηση του περιβάλλοντος με επενδύσεις για τη διαχείριση των valli και των λιμνοθαλασσών, με τη δημιουργία υδραυλικών εγκαταστάσεων και εγκαταστάσεων εξυγίανσης,

— στην ανάπτυξη της θαλασσοκαλλιέργειας σε συντονισμό με την παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας,

— στη μείωση του αντίκτυπου των ασθενειών,

— στην υποστήριξη των πρωτοβουλιών που αποβλέπουν στην τήρηση των υγειονομικών όρων κατά την εκτροφή μαλακίων,

— την αύξηση της κατανάλωσης των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας με πρωτοβουλίες ελέγχου της ποιότητας, της πτώσης των τιμών κατανάλωσης και της κατάρτισης του καταναλωτή,

— τον εκσυγχρονισμό των μεθόδων εκτροφής πέστροφας προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητά της και να μειωθεί ο αντίκτυπος στο περιβάλλον.

Προστατευόμενες θαλάσσιες ζώνες

Στάδιο μελέτης και αξιολόγησης των προηγούμενων επιτευγμάτων. Υποστήριξη του τομέα μόνο σε περίπτωση πρωτοβουλιών που συνδέονται πραγματικά με τη διαχείριση της παράκτιας ζώνης (ανάπτυξη της ιχθυοκαλλιέργειας off-shore και παραγωγική διαχείριση των προστατευομένων θαλάσσιων ζωνών που εξοπλίζονται για το σκοπό αυτό).